

NORMA
Editorial



MARJANE SATRAPI

O CÓMO ABRIR
EL CÓMIC AL
GRAN PÚBLICO



PERSÉPOLIS, UNA NOVELA GRÁFICA FUNDACIONAL



A finales de los años 90, la editorial francesa *L'Association* reescribió la forma de entender la historieta con propuestas que nacían buscando una renovación formal y temática del cómic tradicional. Con la dirección de Jean Christophe Menu y el ejemplo inspirador de Edmond Baudoin, toda una nueva generación de autores se atrevió a romper cualquier preconcepción y frontera existente en la historieta. De todos los autores, destacaron con luz propia los miembros del *Atelier Nawak*, un grupo de jóvenes dibujantes que sorprendía por su descaro creativo y su frescura: Lewis Trondheim, Joann Sfar, Christophe Blain, Emmanuel Guibert o David B. sentaron las bases durante los primeros años de *L'Association* de un movimiento que adquirió nombre propio, "la nouvelle BD", que paradójicamente sería asimilado también por las grandes editoriales.

Con ese ejemplo vivo, una jovencísima dibujante de origen iraní se incorporó a esa nómina de enfants terribles de la historieta, con ganas de contar cosas a través del noveno arte, pero sin demasiada confianza en sus posibilidades. David B. ejerció de mentor de la autora, que la inspiró tanto con sus ánimos como con el ejemplo de su obra, *La ascensión del gran mal*, que junto a otras como *Maus*, de Art Spiegelman, definieron el camino de lo que sería la primera gran obra de Marjane Satrapi, *Persépolis*. Haber vivido en su infancia el fin de la dictadura del Sha de Persia y el alzamiento del régimen islámico liderado por el ayatolá Jomeini, suponía por sí mismo un testimonio de una importancia que era necesario contar, pero Satrapi supo plantear su relato autobiográfico desde una perspectiva personal y distinta. En el año 2000 aparece el primer volumen de la obra, que supone un éxito sin precedentes para la editorial, que lograría romper la barrera casi impensable del millón de ejemplares vendidos con los cuatro tomos que finalmente compusieron esta creación.

LAS RAZONES DE UN ÉXITO

Marjane Satrapi comenzó su obra como un reflejo del trabajo previo de David B, pero pronto comprendió que su camino debía ser diferente: su testimonio infantil combinaría una sinceridad desbordante con la reflexión, pero reflejando también el fondo del contexto histórico en el que creció. *Persépolis* se va construyendo de forma compleja, contrastando la visión infantil de la pequeña Marjane con la reflexión adulta de la creadora, cimentando la narración en su propio viaje geográfico y vital entre el antiguo Oriente y Europa para concebir una acertada metáfora de la conexión histórica que lleva los orígenes de la cultura europea y occidental a la antigua Persia. Poco a poco, va explorando sus posibilidades gráficas para definir en primer lugar el enfrentamiento entre un Irán occidentalizado pero sometido a una dictadura con un Islam que se asocia

a las esencias de su tradición pero también a la rebelión y al ansia de acabar con la represión. Una aparente contradicción desde Occidente, pero que Satrapi retrata a la perfección desde la mirada ingenua de su infancia. Va tomando confianza en su trazo y las referencias gráficas de David B comienzan a ser sustituidas por

una concepción de la historieta capaz de integrar la influencia gráfica persa con la moderna visión del dibujo, creando un estilo personal donde el simbolismo le permite representar perfectamente sensaciones y sentimientos, pero también plasmar las paradojas del tiempo que le toca vivir, como esa hibridación de la tradición cristiana e islámica que se representa a la perfección con la recreación de *La Pietá* de Miguel Ángel con una mujer con chador sosteniendo un soldado de la revolución. Pero Satrapi supo perfectamente combinar el testimonio con una visión crítica, relatando el desencanto de la revolución, el alzamiento de la intolerancia y, sobre todo, la represión de la mujer que había sido clave en el éxito de la revolución.

Su visión feminista y comprometida toma el camino de la denuncia emprendida por cineastas como Jafar Panahi o Abbas Kiarostami, pero va mucho más allá, estableciendo la necesidad de un relato de autoría completamente desligado de la visión masculina, una obra en la que la mujer firme como autora, como protagonista fuera y dentro del papel. Solo con ese testimonio, *Persépolis* ya sería una obra que abría un relato cerrado al lector europeo, que solo podía ver desde la prensa y una interpretación europea y



occidental, que no solo desconocía la historia iraní, sino que incapaz de empatizar con la tradición y forma de vida de Oriente Medio. Sin embargo, Satrapi da un paso más al seguir contando no solo su vida en Irán, sino también su paso a Europa. Su vida en Austria y Francia resulta en una extraña paradoja: si durante su infancia la occidentalización de su modo de vida se enfrentaba a la tradición islámica, ahora era su identidad persa e iraní la que tenía que defenderse ante la visión europeísta homogeneizadora e intolerante. Un choque de realidades contradictorias que, para una adolescente entonces, supone quedar en tierra de nadie, en una pérdida de identidad total. En la segunda parte de la obra, la autora consigue unir la denuncia de esa mirada superior y restrictiva con un relato de construcción personal, de búsqueda y crecimiento personal, que releerá todo su pasado no solo en términos de identidad individual, sino de un discurso capaz de reescribir la historia desde una aproximación integradora, pero simultáneamente, defensora de la diversidad como la gran riqueza de la humanidad. *Persépolis* es un relato que une la historia de la civilización no como un enfrentamiento entre Oriente y Occidente, sino como un camino que lleva obligatoriamente



a las religiones inspiradas por el monoteísmo zoroastriano.

UNA OBRA DE REFERENCIA

Es indudable que el éxito de *Persépolis* está ligado a la evolución que ha tenido el cómic

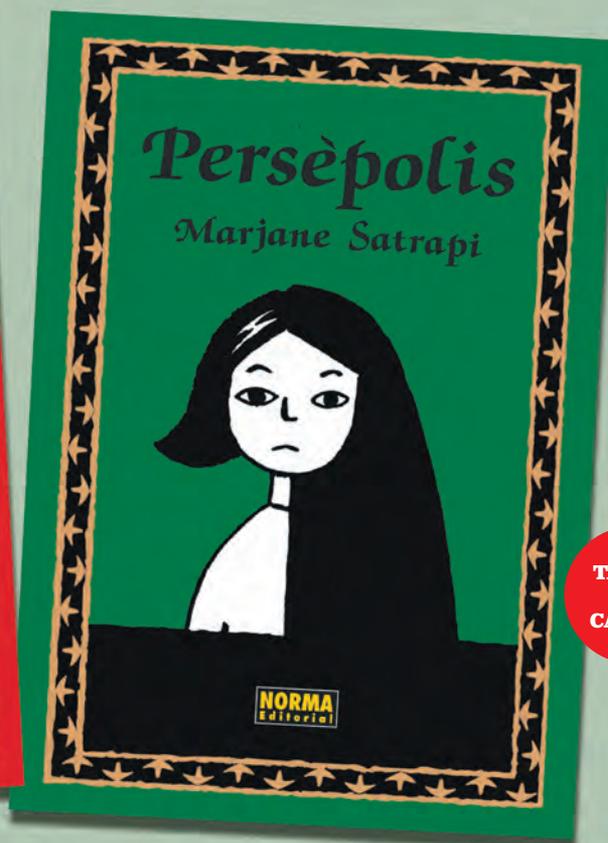
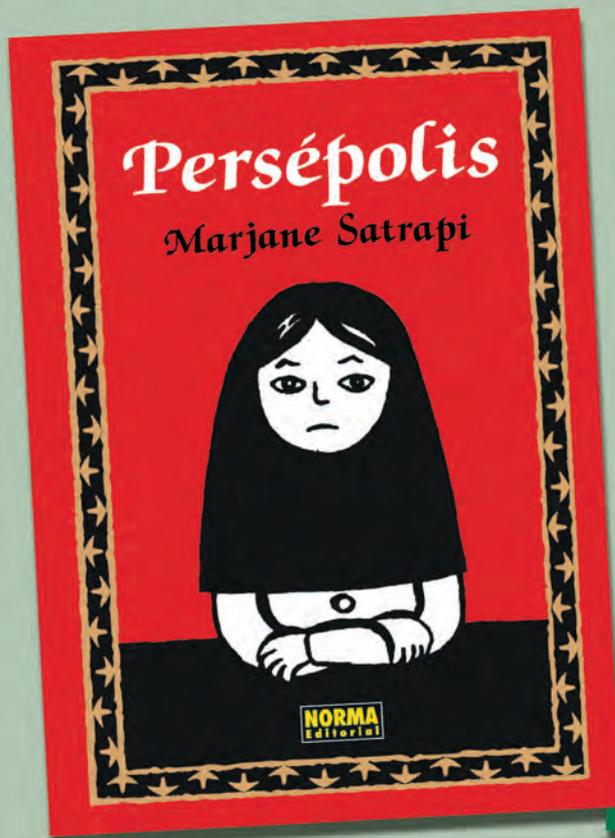
en las primeras dos décadas del siglo XXI. El cambio de consideración sociocultural de la historieta tiene mucho que ver con la transformación de la mentalidad que para muchos provocó la lectura de esta obra. Atraídos inicialmente por lo anecdótico, por la noticia de prensa jocosa de una mujer iraní haciendo tebeos, se encontraron con una obra profunda y diferente que planteaba temáticas poco transitadas desde la cultura. En ese contexto de sorpresa y éxito, la obra de Satrapi crea en sí misma todo un nuevo género dentro de la historia y la creación cultural: el relato autobiográfico sobre la mirada del extranjero desde Occidente. La otredad ya no es algo que temer, sino un lugar de exploración necesaria para el conocimiento y el entendimiento. Autores y autoras como Riad Sattouf, Zeina Abirached, Brigitte Findkaly y Lewis Trondheim, Guy Delisle o Nicolas Wild, entre otros, siguieron con éxito la estela de la iraní. Pero no solo eso: Satrapi consolida la no ficción como un territorio donde el cómic se mueve con soltura, animando y potenciando no solo ese género particular de autobiografía en Oriente Medio, sino toda una revisión del lenguaje periodístico desde el noveno arte. La obra de la dibujante iraní se une a la de Joe Sacco para definir el cómic como una forma de expresión de inusitada potencialidad para la actualidad y el reportaje. El reportaje gráfico ya no solo tiene que apoyarse en la fotografía, sino que puede hacer uso de los recursos narrativos de la historieta.

Una influencia innegable, como también lo es el impulso decidido que dio el éxito de Satrapi a la necesaria visibilización y promoción de la autoría femenina. En un medio donde la visión masculina predominaba entre autores y aficionados, la irrupción de la autora iraní supone un punto de inflexión que era necesario: la excepción de la mujer como autora debe y puede ser superada, y *Persépolis* actúa como un ejemplo a seguir. Solo hay que dar una rápida ojeada a las estadísticas para comprobar como a partir de la edición de esta obra comienza a aumentar exponencialmente el nombre de mujeres en los listados de novedades editoriales de cómic, derrumbando una anómala situación que ya duraba demasiado.

Casi 20 años después de su aparición, *Persépolis* se ha convertido en una referencia ineludible del noveno arte, en una de esas obras que hay que citar de forma obligada cuando se recorren los hitos de la historia del cómic moderno, junto a *Contrato con Dios* o *Maus*. El nombre de Marjane Satrapi y su novela gráfica aparece ligado de forma ya espontánea al de las mejores obras de cómic, sin necesidad de recurrir ya a la anécdota justificativa, como obra de obligada lectura para entender la historia moderna y, también, la construcción de la identidad desde la diversidad.

ÁLVARO PONS,
DIVULGADOR DE TEBEOS.





**TAMBÉ
EN
CATALÀ**

PERSÉPOLIS

Formato:
Cartoné

Tamaño:
17 x 24 cm.

Páginas:
360 B/N + 8 Color

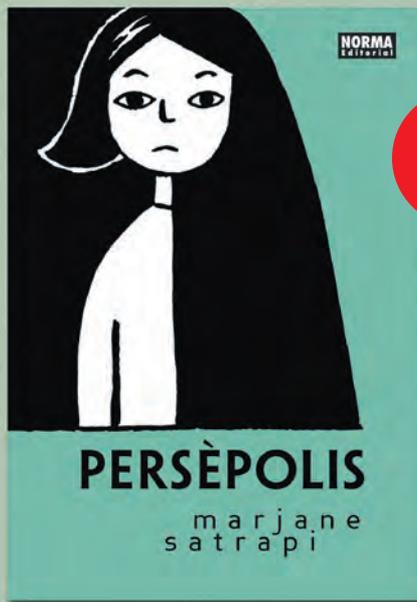
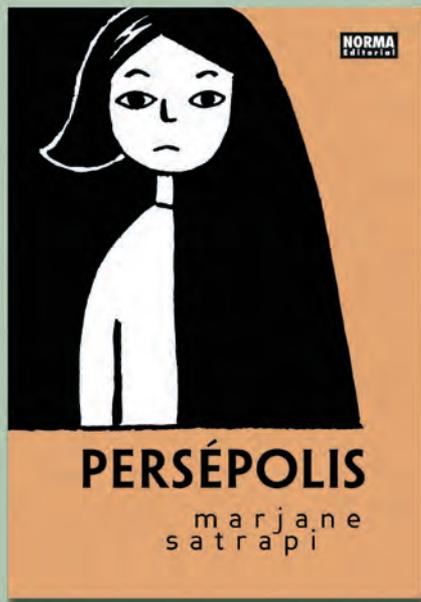
ISBN Castellano:
978-84-9847-066-6

ISBN Català:
978-84-9847-456-5

PVP:
25,00 €

Persépolis es la autobiografía de Marjane Satrapi, una mujer iraní nacida en Teherán en 1969 en el seno de una familia progresista. Pero, además del retrato de la vida de la autora, también es el reflejo de la revolución iraní de 1979 que dio lugar a un gobierno islámico y de cómo lo vivieron las familias del país.

Desde el inicio, con la introducción del velo en la vida social y la separación por sexos en las escuelas, hasta la vida universitaria y las revueltas estudiantiles, Satrapi hace un repaso a su vida que se remonta a sus antepasados, ayudándonos a entender las motivaciones históricas de la revolución islámica, mostrándonos a la vez una opinión crítica con el gobierno.



**TAMBÉ
EN
CATALÀ**

Formato:
Rústica

Tamaño:
14,5 x 21 cm.

Páginas:
360 B/N + 8 Color

ISBN Castellano:
978-84-6791-656-0

ISBN Català:
978-84-6793-028-3

PVP:
17,00 €

EL PAÑUELO

ESTA SOY YO CUANDO TENÍA DIEZ AÑOS. ERA 1980.



ESTO ES UNA FOTO DE CLASE. YO ESTOY SENTADA EN EL EXTREMO IZQUIERDO, POR ESO NO SE ME VE DE TENDRERA A DERECHA: GOLANZ, HANSHID, NARINE Y MINNA.



EN 1979 ESTALLÓ UNA REVOLUCIÓN QUE MÁS TARDE SE LLAMÓ "LA REVOLUCIÓN ISLÁMICA".



DESPUÉS LLEGÓ 1980 EL PRIMER AÑO EN EL QUE ERA OBLIGATORIO LLEVAR PAÑUELO EN LA ESCUELA.



NO NOS GUSTABA MUCHO LLEVAR EL PAÑUELO, SOBRE TODO SIN SABER POR QUÉ.

¡MUCHO CALOR!

¡REVOLUCIÓN POR LA LIBERTAD!

¡REPELLEN EL PAÑUELO!

¡QUÉ SOY EL MINISTRO DE LAS TUMBAS!

LOS F-14

UNOS DÍAS DESPUÉS DEL VIAJE Y JUSTO ANTES DE LA VUELTA AL COLEGIO ESTABA EN EL DESPACHO DE MI PADRE.



ESTABA DE ACUERDO CON MI MADRE, YO TAMBIÉN TENÍA GANAS DE PENSAR SÓLO EN LA VIDA, AUNQUE NO ERA FÁCIL: EN LA ESCUELA NOS PONIAN DOS VECES AL DÍA EN FILA PARA LLORAR POR LAS VÍCTIMAS DE LA GUERRA. LA DIRECCIÓN DE LA ESCUELA PONÍA MÚSICA TRISTE Y NOSOTRAS NOS SOLPEÁBAMOS EN EL PECHO.



LA PÍLDORA



Marjane Satrapi
El suspiro



NORMA
Editorial

TAMBÉ
EN
CATALÀ

EL SUSPIRO

Formato:
Rústica con solapas
Tamaño: 17 x 22,5 cm.
Páginas: 56 Color
ISBN castellano:
978-84-679-0502-1
ISBN català:
978-84-679-0503-8
PVP: 12,00 €



Érase una vez un comerciante que cuando volvía de sus largos viajes, siempre colmaba a sus tres hijas de regalos. Él las quería más que a nadie, pero un día, no pudo traer a la bella Rosa lo que ella más deseaba: una semilla de judía azul. En *El suspiro*, Satrapi hace gala de un tono visual sorprendente, una narrativa sobrecogedora y un sentido del humor apto para todos los públicos para ofrecernos una lección inolvidable sobre el sacrificio, la esperanza y los amores perdidos y encontrados.



POLLO CON CIRUELAS

Formato: Cartoné
Tamaño: 16,5 x 24,5 cm.
Páginas: 88 B/N
ISBN castellano:
978-84-679-0760-5
PVP castellano: 16,00 €
ISBN català (rústica):
978-84-984-7955-3
PVP català: 10,00 €

Ambientada en el Teherán de 1928, *Pollo con ciruelas* nos habla de Nasser Alí, un músico que pierde las ganas de vivir después de que su mujer le rompa su tar, el instrumento que lo ha acompañado toda su vida. Marjane Satrapi, además, se animó a adaptar al séptimo arte esta obra, en esta ocasión con actores de carne y hueso, cinco años después de dirigir su primera película, *Persépolis*.

Marjane Satrapi

Pollo
con ciruelas



NORMA
Editorial

TAMBÉ
EN
CATALÀ

MARJANE SATRAPI
BORDADOS



NORMA
Editorial

TAMBÉ
EN
CATALÀ

BORDADOS

Formato:
Rústica con solapa
Tamaño: 14 x 19 cm.
Páginas: 136 B/N
ISBN castellano:
978-84-96370-18-0
ISBN català:
978-84-96370-40-1
PVP: 15,00 €



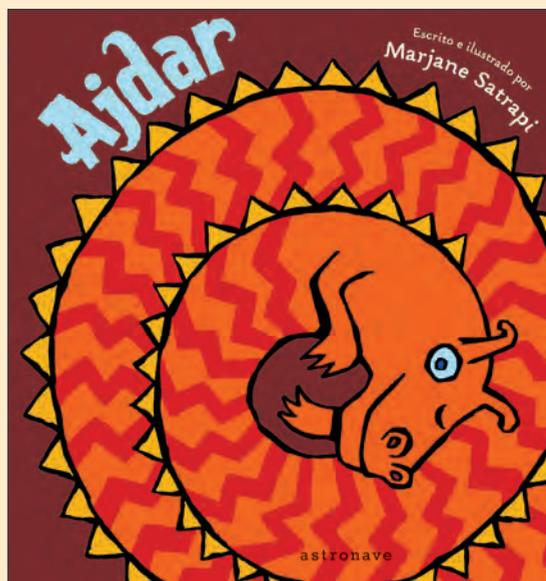
¿Qué esconden las mujeres bajo el velo? Una tarde cualquiera, mientras los hombres duermen la siesta, las mujeres se reúnen en el salón y toman el té. Mientras beben, airean su corazón. Poco a poco, cada una de ellas explica una experiencia vital que les ha marcado para siempre: matrimonios concertados, infidelidades que les han cambiado la vida y lo más importante de todo, tener que mantener la virginidad hasta el matrimonio, una cosa que, en los tiempos modernos, a veces no es siempre posible. *Bordados* es un duro retrato sobre la situación de la mujer en Oriente Medio y sobre la mejor manera de sobrevivir.



AJDAR

Formato: Cartoné
Tamaño: 24 x 25 cm.
Páginas: 32 Color
ISBN: 978-84-679-3202-7
PVP: 14,95 €

Un libro ineludible. Los originales y atractivos dibujos de Satrapi acompañan a una divertida y apasionante historia. Un cuento lleno de sabiduría sobre la responsabilidad de los hombres en la Tierra. Tras un inesperado terremoto, todo se vuelve del revés en el país de Matilde, que deberá ir al centro de la tierra para comprender la cólera del dragón Ajdar, responsable del seísmo.



LOS MONSTRUOS TIENEN MIEDO DE LA LUNA

Formato: Cartoné
Tamaño: 19,5 x 26,5 cm.
Páginas: 32 Color
ISBN: 978-84-679-3203-4
PVP: 14,95 €

María es una niña que vivía feliz excepto cuando se iba a dormir, porque unos monstruos aparecían cada noche a molestarla. Que si le cogían de la nariz, que si le estiraban del pelo... ¡incluso había uno que le sacaba la lengua y se ponía bizco! Así que para que la dejaran en paz, María bajó la luna del cielo y la metió en su habitación, para que su luz alejara a los monstruos. Lo que María no sabía es que al hacer eso provocaría el caos total en la ciudad, porque todos los gatos estaban a oscuras y no podían ver nada. Y como los gatos empezaron a tropezar con todo y a hacerse daño, las ratas tomaron la ciudad! Hay que hacer algo para solucionar este lío...



LA AMISTAD DE UN OSO Y OTROS CUENTOS PERSAS

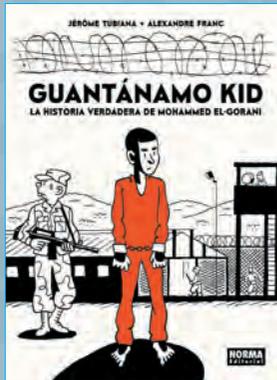
Formato: Cartoné
Tamaño: 19,5 x 28 cm.
Páginas: 96 Color
ISBN: 978-84-679-3340-6
PVP: 19,95 €

Loros, osos y leones pueblan estas divertidas fábulas que describen con inteligencia las alegrías y artimañas de sus protagonistas. Un recopilatorio de los cuentos más famosos de Rumi, el gran poeta sufí, cuyas historias forman parte del imaginario de los niños desde hace cientos de años. Este libro es, sobre todo, un recordatorio de que la sabiduría y la audacia son universales.

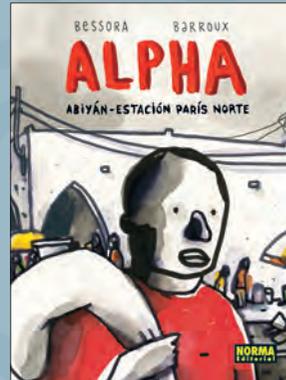


A LA VENTA EL 5/12

OTROS TÍTULOS RELACIONADOS DEL CATÁLOGO DE NORMA EDITORIAL



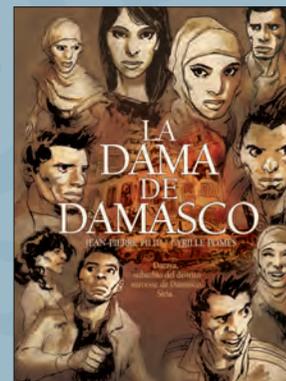
GUANTÁNAMO KID
El relato en primera persona del prisionero más joven de la cárcel de Guantánamo.



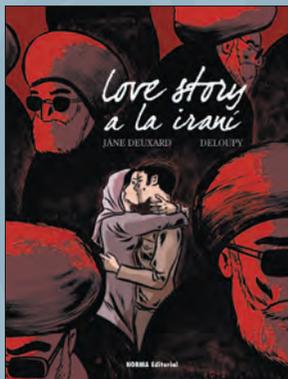
ALPHA. ABIYÁN – ESTACIÓN PARÍS NORTE
Una historia ganadora del premio Médicos sin Fronteras.



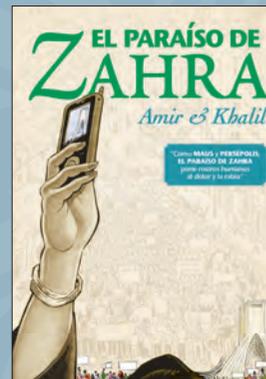
LA PRIMAVERA DE LOS ÁRABES
¿Cuál es el origen del movimiento revolucionario conocido como la Primavera de los Árabes?



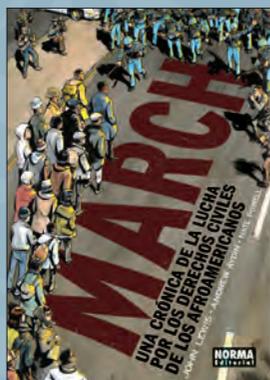
LA DAMA DE DAMASCO
Una historia de amor imposible ambientada en los primeros años del conflicto sirio.



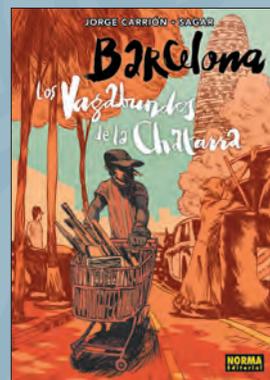
LOVE STORY A LA IRANÍ
¿Cómo relacionarse en una sociedad que no lo permite? ¿Cómo ligar? ¿Cómo encontrar marido o mujer?



EL PARAÍSO DE ZAHRA
Como *Maus* y *Persépolis*, *El paraíso de Zahra* pone rostros humanos al dolor y la rabia.



MARCH
La historia de una lucha contra lo establecido contada por uno de sus protagonistas.



BARCELONA. LOS VAGABUNDOS DE LA CHATARRA
Una obra con una gran cantidad de lecturas: una crónica sobre el reciclaje del metal, un retrato urbano con la precariedad como protagonista, una contraguía turística, o un ensayo sobre las miserias del Modelo Barcelona.